

FilmInitiativ Köln präsentiert
Jenseits von Europa X

Filme aus Afrika

7. bis 26. Oktober 2008



Terminübersicht

7

OFF BROADWAY: Preview im Allerweltskino

Dienstag, 7.10.2008

20.00 Uhr **www – what a wonderful world**

R: Faouzi Bensaïdi; Marokko 2006; OF franz. m. dt.UT; 35 mm, 99 min

FILMPALETTE: Radiolounge

Dienstag, 14.10.2008

21.00 Uhr **Die Griots auf der Leinwand**

Zum Verhältnis von mündlichen Überlieferungen, Literatur und Film in Afrika, Hörfunkfeature aus der Reihe SWR 2 (RadioART)
(Eintritt frei!)

In Anwesenheit des Autors Karl Rössel

14

16

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Donnerstag, 16.10.2008

18.30 Uhr **Festivaleröffnung**

L'écran dromedaire (mobiles Kino in der Wüste Mauretaniens), **Hommage an Ousmane Sembène** (Senegal); **FESPACO** (Eindrücke vom Panafrikanischen Filmfestival in Ougadougou). Mit Überraschungsfilmen!

Traditionelle Musik aus Guinea (**Fodé** und **Mangué Camara**)

Zum 20jährigen Bestehen von FilmInitiativ Köln: Ein Kölsch für alle! (Eintritt frei!)

20.00 Uhr **War child**

R: Christian Karim Chrobog; USA 2007; OF engl. m. dt. UT; Betacam 94 min

In Anwesenheit von Emmanuel Jal

22.00 Uhr **Faro – la reine des eaux**

R: Salif Traoré; Mali 2006; OF bambara m. dt. UT; 35 mm; 97 min

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Freitag, 17.10.2008

- 18.00 Uhr** **Mossane** R: Safi Faye; Senegal/Frankreich/Deutschland 1996
OF wolof m. dt. UT; 35 mm; 105 min
- 20.00 Uhr** **Daratt** R: Mahamet-Saleh Haroun; Tschad/Frankreich/Belgien 2006
OF m. dt. UT; 35 mm; 93 min
- 22.00 Uhr** **Touki Bouki** R: Djibril Diop Mambéty; Senegal 1973
OF wolof m. dt. UT; 35 mm; 95 min

STADTGARTEN: Konzert

Freitag, 17.10.2008

- 21.00 Uhr** **Emmanuel Jal und Band** Anschl.: Global Player – Der Funkhaus Europa Club

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Samstag, 18.10.2008

- 15.00 Uhr** **African short cuts 1:**
And there in the dust R: Lara Foot Newton, Gerhard Marx; Südafrika 2004
OF engl.; DVD; 8 min; **Sekali le Meokgo** R: Teboho Mahlatsi; Südafrika 2006
OF sotho m. engl. UT; Beta SP; 18 min; **Red sky at night** R: Khaled El Hagar;
Großbritannien 2007; OF engl.; DVD; 3 min; **Elements of mine** R: Khaled El Hagar,
Norbert Servos; Deutschland 2004; ohne Worte; DigiBeta; 30 min
In Anwesenheit der Regisseure Khaled El Hagar und Norbert Servos
- 17.00 Uhr** **Koloniale Gespenster in Afrika und Europa**
Vortrag mit Filmausschnitten von **Remember Resistance**, Berlin
(Eintritt frei!)
- 20.00 Uhr** **Juju factory** R: Balufu Bakupa-Kanyinda; DR Kongo/Belgien/Frankreich 2006
OF franz. m. engl. UT; 35 mm; 97 min
In Anwesenheit des Regisseurs Balufu Bakupa-Kanyinda
- 22.00 Uhr** **Room to rent** R: Khaled El Hagar; GB/Frankreich 2000; OF engl.; 35 mm; 93 min
In Anwesenheit des Regisseurs Khaled El Hagar
- Sonntag, 19.10.2008**
- 15.00 Uhr** **La chambre noire** R: Hassan Benjelloun; Marokko 2004; OF arab. m. engl. UT
35 mm; 112 min
- 17.00 Uhr** **Fidel, der Che und die afrikanische Odyssee** R: Jihan El-Tahri; Frankreich 2006
OF franz., engl. u. span. m. dt. UT; Beta SP; Teil 1 und 2; 120 min
In Anwesenheit der Regisseurin Jihan El-Tahri
- 20.00 Uhr** **Barakat!** R: Djamila Sahraoui; Algerien/Frankreich 2006; OF m. dt. UT
35 mm; 94 min
In Anwesenheit der Regisseurin Djamila Sahraoui

DOMFORUM

Montag, 20.10.2008

- 20.00 Uhr **Displaced – Flüchtlinge an Europas Grenzen** Vorstellung des Multimedia-Projekts mit dem Filmen: «**Au clair de la lune...**» R: Leona Goldstein; Burkina Faso/Elfenbeinküste/Mali/Marokko 2005/06; OF m. dt., engl. u. franz. UT; DVD; 40 min
«**Le Heim**» R: Leona Goldstein; D 2005; OF m. dt., engl. u. franz. UT; DVD; 16 min
In Anwesenheit der Regisseurin Leona Goldstein

JUSTIZVOLLZUGSANSTALT OSSENDORF

Dienstag, 21.10.2008

- 17.00 Uhr **TGV Express – Der schnellste Bus nach Conakry** R: Moussa Touré; Senegal/Frankreich 1997; OF m. dt. UT; DVD; 90 min (geschlossene Veranstaltung)

ALLERWELTSKINO IM OFF BROADWAY

Dienstag, 21.10.2008

- 20.00 Uhr **Making of** R: Nouri Bouzid; Tunesien 2006; OF m. dt. UT; 35 mm; 115 min
In Anwesenheit des Regisseurs Nouri Bouzid

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Mittwoch, 22.10.2008

- 10.00 Uhr **Yaaba** R: Idrissa Ouédraogo; Burkina Faso/Schweiz/Frankreich 1989
OF m. dt. UT; 16 mm; 90 min
- 18.00 Uhr **Puppen aus Ton** R: Nouri Bouzid; Tunesien/F 2002; OF m. dt. UT; 35 mm; 90 min
In Anwesenheit des Regisseurs Nouri Bouzid
- 20.00 Uhr **Indigènes** R: Rachid Bouchareb; Algerien/Marokko/Frankreich/Belgien 2006
OF franz. m. engl. UT; 35 mm; 128 min. Mit einer Einführung zur Bedeutung Afrikas im Zweiten Weltkrieg von **Birgit Morgenrath und Karl Rössel**
- 22.30 Uhr **Hijack stories** R: Oliver Schmitz; Südafrika/D 2001; OF m. engl. UT; 35 mm; 94 min

Donnerstag, 23.10.2008

- 10.00 Uhr **Kiriku und die wilden Tiere** R: Michel Ocelot & Bénédicte Galup; Frankreich 2005; dt. Fassung; 35 mm; 75 min
- 18.00 Uhr **Macadam Tribu** R: Zeka Laplaine; DR Kongo/Mali/Frankreich/Portugal 1996
OF franz. m. engl. UT; 35 mm; 90 min
In Anwesenheit des Regieassistenten Cheick Fantamady Camara
- 20.00 Uhr **Il va pleuvoir sur Conakry** R: Cheick Fantamady Camara; Guinea 2006
OF franz. m. engl. UT; 35 mm; 113 min
In Anwesenheit des Regisseurs Cheick Fantamady Camara
- 22.30 Uhr **Les saignantes** R: Jean-Pierre Bekolo; Kamerun/Frankreich 2005
OF franz. m. dt. UT; Beta SP; 92 min

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Freitag, 24.10.2008

- 10.00 Uhr** **Ali Zaoua** R: Nabil Ayouch; Marokko/F/B 2000; deutsche Fassung; 35 mm, 100 min
18.00 Uhr **African short cuts 2: Humanitaire** R: Adama Roamba; Burkina Faso 2007; OF m. engl. UT; 35 mm; 16 min; **Réfugiés mais humains** R: Pierre Yaméogo & Pierre Rouamba; Burkina Faso 2007; OF m. engl. UT; DVcam; 33 min; **Saba Flouss** R: Anis Lassoued; Tunesien 2005; OF m. engl. UT; 35 mm; 18 min; **Sacrées bouteilles** R: Fitouri Belhiba; Frankreich/Tunesien 2004; OF m. engl. UT; DVcam; 26 min
20.00 Uhr **Divizionz** R: Yes! That 's Us; Uganda/Südafrika 2007; OF m. engl. UT; Beta; 91 min
In Anwesenheit des Executive Producers Adolf El Assal
22.00 Uhr **Retour à Gorée**; R: Pierre-Yves Borgeaud; Schweiz/Luxemburg 2007
OF m. engl. u. franz. UT; 35 mm; 108 min

Samstag, 25.10.2008

- 15.00 Uhr** **Peace mission** R: Dorothee Wenner; D 2008; OF engl. m. dt. UT; Beta SP; 80 min
In Anwesenheit von Bubacarr Sankaru
17.00 Uhr **Sometimes in April** R: Raoul Peck; USA/GB 2005; OF m. dt. UT; 35 mm; 140 min
20.00 Uhr **Andalucia** R: Alain Gomis; Frankreich 2007; OF franz. m. engl. UT; 35 mm; 94 min
In Anwesenheit des Regisseurs Alain Gomis
22.00 Uhr **Rage** R: Newton Aduaka; GB 1999; OF engl. m. franz. UT; 35 mm; 93 min
In Anwesenheit des Regisseurs Newton Aduaka

STADTGARTEN: Konzert

Samstag, 25.10.2008

- 21.00 Uhr** **Felabration – Tribute to Fela Kuti**: Bantu & Afrobeat Academy Band, Oghene Kologbo & Nicolas Addo-Nettey (Nigeria/Mitglieder der Original Africa 70 Band Fela Kutis), DJ Eric Soul u.a. Beginn der Live-Acts: gegen Mitternacht!

FILMFORUM NRW IM MUSEUM LUDWIG

Sonntag, 26.10.2008

- 15.00 Uhr** **African short cuts 3: R'Da** R: Mohammed A. Bensouda; Marokko 2005; OF m. engl. UT; 35 mm; 15 min; **La pelote de laine**; R: Fatma Z. Zamoun; Algerien 2005; OF m. engl. UT; 35 mm; 14 min; **Menged** R: Daniel T. Workou; Äthiopien/D 2006; OF m. engl. UT; 35 mm; 21 min **Aïcha** R: N. Aduaka; Senegal 2004; o. W.; 35 mm; 13 min
In Anwesenheit der Regisseure Newton Aduaka & Daniel T. Workou (angefragt)
17.00 Uhr **All about Darfur** R: T. Elsanhoury; Sudan/GB 2005; OF m. engl. UT; Beta SP; 82 min
In Anwesenheit der Regisseurin Taghreed Elsanhoury
20.00 Uhr: **Festivalfinale**: Verleihung des **Panafrican Screen Award** an **Newton Aduaka**, Songs von **Mariama** (Sierra Leone/Köln) **Ezra** R: Newton Aduaka; Nigeria/Frankreich/Österreich 2007; OF engl. m. dt. UT; 35 mm; 102 min
In Anwesenheit des Regisseurs Newton Aduaka
Zum Festivalausklang: Ein Glas südafrikanischer Rotwein für alle!